



Nicolas Poussin (1594–1665)
Parnassus
O Parnaso
Parnas
Parnas
Parnasos
Παρνασσός
1630/31, Oil on canvas, 145 × 197 cm



Gioacchino Assereto (1600–49)
Moses striking the Water from the Rock
Moisés Tira Água da Rocha
Mojżesz wydobywający wodę ze skały
Mojžiš vyráží vodu ze skály
Moise scoțând apă din piatră
Ο Μωυσής και το νερό από τα βράχια
c. 1640, Oil on canvas, 245 × 300 cm

The Painting Collections of the Prado

The Museo del Prado in Madrid numbers amongst the world's largest museums, housing 8,000 paintings, 5,000 drawings, 2,000 prints, 700 sculptures and 2,000 other works of art. There is no equivalent collection of classical Spanish painting, and the masterpieces originating from other countries are internationally renowned — creations which shaped Western art history. These include panel paintings of the Northern Renaissance, paintings of the Flemish Baroque and Italian masterpieces from the 15th to the 18th centuries, as well as French or Dutch classics — all collected and organized, exhibited and treasured over the centuries.

"We venture to say that this building houses the greatest treasures Spain possesses." (José María Salaverria)

A coleção de pintura do Prado

Com as suas cerca de 8000 pinturas, 5000 desenhos e 2000 impressões, 700 esculturas e 2000 objetos de arte, o Museu do Prado em Madrid está entre um dos maiores museus do mundo. Em nenhum outro lugar é possível encontrar uma coleção equiparável da pintura clássica espanhola, sendo também as obras-primas de outros países internacionalmente famosas. São obras-primas que escreveram a história de arte ocidental. Delas fazem parte pinturas sobre painel do Renascimento nórdico, bem como pinturas do Barroco flamengo, obras-primas italianas do século XV ao século XVIII, assim como os clássicos franceses ou holandeses, que têm vindo a ser colecionados e classificados, exibidos e admirados ao longo de décadas.

"Ousamos afirmar que este edifício acolhe os maiores tesouros que Espanha possui." (José María Salaverria)

Obrazy Prado

Madryckie Museo del Prado należy do największych muzeów świata - jego zbiory obejmują około 8000 obrazów, 5000 rysunków, 2000 grafik, 700 rzeźb i 2000 innych dzieł sztuki. Nie istnieje porównywalna pod względem wielkości kolekcja klasycznego malarstwa hiszpańskiego, a są tu również obecne arcydzieła z innych krajów, które cieszą się światową sławą, bowiem na trwałe wpisały się w historię sztuki Zachodu. Należą do nich przykłady renesansowego malarstwa tablicowego z północnych obszarów Europy, flamandzkie obrazy barokowe, włoskie arcydzieła powstałe między XV a XVIII wiekiem oraz prace reprezentujące francuski i niderlandzki klasycyzm – przez wieki gromadzone i porządkowane, prezentowane i wysoko cenione.

"Odważymy się stwierdzić, iż budynek ten zawiera w sobie największe skarby, jakie posiada Hiszpania" (José María Salaverria).

Maliřské sbírky Prada

Museo del Prado v Madridu patří mezi největší muzea světa. Je v něm umístěno na 8000 maleb, 5000 kreseb a 2000 tisků, 700 soch a 2000 dalších uměleckých předmětů. Jeho sbírka klasického španělského malířství nemá ve světě obdoby, a i mistrovská díla pocházející z jiných zemí – tvorba formující historii západního umění – získala mezinárodní proslulost. Patří mezi ně deskové malby severské renesance, vlámské barokní malířství, italská mistrovská díla 15. až 18. století, stejně jako francouzští či nizozemští klasičtí – díla, která byla sbírána, tříděna, vystavována a obdivována po celá staletí. *„Troufáme si tvrdit, že tato budova ukrývá největší poklady Španělska.“* (José María Salaverria)

Colecțiile de picturi de la Prado

Muzeul Prado este unul dintre cele mai mari din lume și cuprinde circa 8.000 picturi, 5.000 desene, 2.000 stampe, 700 sculpturi și 2000 de alte opere de artă. Colecția de pictură spaniolă este fără egal iar capodoperele altor școli de creație, care au scris istoria artei occidentale, sunt de nume internațional. Este bine reprezentată de asemenea Renașterea nord-europeană, pictura italiană din secolele XV–XVIII, barocul flamand ca și clasicismul francez și olandez- tablouri adunate, clasate, expuse și evaluate de-a lungul secolelor. *"Putem afirma că acest edificiu găzduiește cele mai prețioase comori ale Spaniei"* (José María Salaverria, 1873-1940, jurnalistă și scriitoare)

Οι συλλογές ζωγραφικής του Πράδο

Το Μουσείο Πράδο στη Μαδρίτη ανήκει στα μεγαλύτερα μουσεία του κόσμου, περιλαμβάνοντας 8.000 πίνακες, 5.000 σχέδια, 2.000 χαρακτικά, 700 γλυπτά και 2.000 άλλα είδη τέχνης. Δεν υπάρχει ανάλογη συλλογή κλασικής Ισπανικής ζωγραφικής και τα αριστουργήματα ξένων σχολών - έργα που έγραψαν την ιστορία της Δυτικής τέχνης - είναι φημισμένα διεθνώς. Σε αυτά περιλαμβάνονται πίνακες της Αναγέννησης της Βορείου Ευρώπης, Φλαμανδικού Μπαρόκ και Ιταλικά αριστουργήματα από τον 15ο έως τον 18ο αιώνα, καθώς και Γαλλικά ή Ολλανδικά κλασικά έργα – όλα συγκεντρωμένα και οργανωμένα και εκτεθειμένα επί σειρά αιώνων. *«Τολμάμε να πούμε, ότι σε αυτό το κτίριο περιλαμβάνονται οι μεγαλύτεροι θησαυροί της Ισπανίας»* (José María Salaverria)



Museum El Prado
Museu do Prado
Muzeum Prado
Muzeum Prado
Muzeului Prado
To Μουσείο Πράδο

Museum El Prado
Museu do Prado
Muzeum Prado
Muzeum Prado
Muzeului Prado
To Μουσείο Πράδο



A brief excursion into the history of the collection and the building

Today's museum has evolved through a long history of development and accumulation. The collection is founded upon works of art from royal collections and from the ecclesiastical heritage, as well as including more modern acquisitions, which have come through inheritances, donations, foundations and purchases. The collection has expanded over the centuries, partly arbitrarily and partly systematically. This was often dependent upon the preferences of the king, or more often the queen, as different artists, epochs, styles and regions were appreciated. Gaps in the development of art history were filled, with epochs and thematic areas being complemented.

There have also been losses: particularly in the early days, personal collections of monarchs were dissolved following their death, whilst other works fell victim to fires, wars, or looting. Thus, the first

Pequena excursão pela história da coleção e da edificação

Ao museu tal como ele é atualmente antecede uma longa história sobre a respetiva criação e coleção. A base do seu inventário consiste em obras de arte de coleções reais, de propriedade clerical, bem como de aquisições mais recentes que se juntaram via heranças, doações, fundações e aquisições. O existente ampliou-se ao longo de décadas, em parte, voluntariamente, em parte, sistematicamente, pois a admiração por determinados ou determinadas artistas, épocas, estilos e regiões dependia das preferências do rei ou da rainha. As lacunas no desenvolvimento da história de arte vão-se assim fechando e as épocas e áreas temáticas complementando.

Também as perdas devem ser mencionadas. Em especial, na época inicial foram dissolvidas coleções pessoais na sequência da morte dos monarcas, outras obras foram vítimas de incêndios, guerras ou

Zwięzła dygresja o dziejach kolekcji i budynku

Dzisiejsze muzeum poprzedza długa historia powstania i gromadzenia zbiorów. U podstaw jego zasobów znajdują się dzieła wywodzące się z kolekcji królewskiej i dóbr kościelnych, a także nowsze nabytki, pozyskane przez zapisy testamentowe i darowizny oraz drogą zakupu. Zbiory były przez stulecia poszerzane – niekiedy arbitralnie, innym razem w sposób systematyczny. W zależności od upodobań króla lub królowej preferowano takich bądź innych artystów, epoki, style i regiony. Muzeum dążyło więc do zapełniania luk w prezentowanej historii sztuki, uzupełniało epoki i zakres tematyczny.

Odnotować należy również ubytki i straty. Zwłaszcza w początkowym okresie osobiste zbiory monarchy ulegały po jego śmierci rozproszaniu, inne z kolei padały ofiarą pożog, wojen lub grabieży. Licząca około 300 obrazów kolekcja Izabeli Katolickiej

Malý exkurs do historie architektury a sbírek Prada

Současné muzeum má za sebou dlouhou historii. Základ inventáře tvoří díla pocházející z královských a církevních sbírek, jakož i pozdější akvizice pocházející z dědictví, darů, fondů i nákupů. Tento inventář byl rozšiřován po celá staletí, zčásti nahodile, zčásti systematicky, podle toho, které umělce či umělkyně, epochy, styly a regiony král či královna preferovali. Mezery ve vývoji dějin umění se postupně zaplňovaly a epochy i tematické celky byly doplňovány.

Muzeum zažilo i ztráty – především v dřívějších dobách byly sbírky po smrti monarchů rušeny, jiná díla padla za oběť požárům, válkám či drancování. První sbírka Isabely Katolické (1451–1504, první královna Kastilie) čítající přibližně 300 maleb byla prodána, podobný osud stihl sbírku Johany Šiléné (1479–1555). V obou případech byla ztracena významná renesanční díla. Karel V. (1500–1558) královskou sbírku udržoval,

Scurt comentariu despre istoria arhitecturii și colecțiile muzeului

Muzeul de astăzi este rezultatul unei îndelungate istorii de acumulări și dezvoltări. A avut la origini colecțiile regale și religioase și apoi mai recente și moderne achiziții, moșteniri, donații, fundații și cumpărări. Acest fond s-a extins de-a lungul secolelor, în mod arbitrar sau sistematic, în funcție de preferințele regelui sau mai degrabă ale reginei pentru un anumit artist, epocă, stil sau regiune. Ceea ce lipsea poate, la un moment dat din această imagine evolutivă, a fost completat ulterior. Au fost însă și pierderi regretabile. La început mai ales, colecțiile suveranilor se împrăștiau după decesul acestora, în timp ce alte opere de artă erau distruse în incendii, războaie sau jafuri. Astfel a fost vândută prima colecție a Isabelei I Catolica (1451–1504, prima regină de Castilia)-în jur de 300 tablouri de epocă- și de asemenea cea a Ioanei de Castilia ("Ioana cea nebună" 1479–1555) și s-au

Mia γρήγορη περιήγηση στην ιστορία της αρχιτεκτονικής και των συλλογών του Πράδο

Το σημερινό μουσείο και οι συλλογές του είναι το αποτέλεσμα μακράς ιστορίας. Τα θεμέλιά του αποτελούν οι βασιλικές και θρησκευτικές συλλογές, στις οποίες προστέθηκαν σταδιακά νέα αποκτήματα μέσω κληρονομιών, δωρεών, ιδρυμάτων και αγορών. Με την πάροδο των αιώνων η συλλογή επεκτάθηκε, άλλοτε τυχαία και άλλοτε συστηματικά, ανάλογα με τις προτιμήσεις του βασιλιά ή της βασίλισσας, για διάφορους καλλιτέχνες, εποχές, στυλ και περιοχές. Τα κενά στην εξέλιξη της ιστορίας της τέχνης έκλεισαν, οι εποχές και οι θεματικοί τομείς συμπληρώθηκαν.

Υπήρξαν και απώλειες: ιδιαίτερα τα πρώτα χρόνια, οι προσωπικές συλλογές των μοναρχών διαμοιράστηκαν μετά τον θάνατό τους, ενώ άλλα έργα καταστράφηκαν από πυρκαγιές, πολέμους ή λεηλασίες. Έτσι, η πρώτη συλλογή της Ισαβέλλας Α' της Καστίλης (1451-1504, πρώτη βασίλισσα της



Eduardo Rosales Gallinas (1836–73)

Queen Isabella the Catholic dictating her Will
 Dona Isabel a Católica, Ditando o seu Testamento
 Królowa Izabela Katolicka dyktująca swój testament
 Královna Isabela Katolícká diktuje svou závěť
 Regina Isabela Católica dictându-și testamentul
 Η Βασίλισσα Ισαβέλλα η Καθολική, υπαγορεύοντας τη διαθήκη της
 1864, Oil on canvas, 287 × 398 cm



Juan Bautista Martínez del Mazo (1611–67)

Doña Margarita of Austria
 A Infanta Margarida da Áustria
 Infantka Małgorzata
 Princezna Markéta Habsburská
 Infanta Margareta de Austria purtând doliu
 Ινφάντα Μαργαρίτα της Αυστρίας
 1665, Oil on canvas, 205 × 144 cm

collection of Isabella I of Castile (1451–1504, the first queen of Castile), consisting of circa 300 contemporary paintings was sold, as was that of Joanna of Castile (“Joanna the Mad” 1479–1555) and important works of the Renaissance were lost. Charles V (1500–1558) was able to preserve the royal collection and Philip II (1527–1598) extended it, but Philip IV (1605–1665) was the first to buy works internationally and bequeathed them testamentary as property of the Spanish crown. In the royal residences, paintings were often arranged thematically: the monastery of El Escorial, under Philip II, collected 1150 mostly religious paintings, the palace Alcázar 350 and the El Pardo ‘hunting lodge’ 117 paintings, mainly portraits. By the time of Philip IV, the summer residence Buen Retiro

pilhagens. Nesse sentido, a primeira coleção de Isabel, a Católica (1451–1504, primeira rainha de Castela) com cerca de 300 pinturas contemporâneas foi vendida, tal como também se registou a perda de obras relevantes do Renascimento de Joana, a Louca (1479–1555). Carlos V (1500–1558) conseguiu conservar a coleção real e Filipe II (1527–1598) também a ampliou, mas foi apenas Filipe IV (1605–1665) que mandou adquirir obras a um nível internacional, salvaguardando-as por meio de testamento enquanto propriedade da coroa espanhola.

Nas residências reais, as pinturas são frequentemente classificadas por temas: o Mosteiro do El Escorial possui sob Filipe II cerca de 1150 obras, essencialmente religiosas, o Palácio Alcázar conta com

(1451–1504), pierwszej królowej Kastylii, została sprzedana; podobny los spotkał zbiory Joanny Szalonej (1479–1555) – tak przypadły cenne dzieła z czasów renesansu. Dopiero Karolowi V (1500–1558) udało się zachować królewską kolekcję – poszerzył ją Filip II (1527–1598), a Filip IV (1605–1665) polecił nabywać do niej dzieła zagraniczne i mocą swego testamentu zabezpieczył przyszłość kolekcji, czyniąc ją własnością hiszpańskiej korony.

W królewskich rezydencjach obrazy często porządkowano pod względem ich tematyki – i tak klasztor Eskurial ma za czasów Filipa II około 1150 obrazów o treściach głównie religijnych, zamek Alcázar – 350 i pałac myśliwski El Pardo – 117, przede wszystkim portretów. Za panowania Filipa IV

Filip II. (1527–1598) ji později rozšířil. Avšak teprve Filip IV. (1605–1665) začal pořizovat zahraniční díla a v závěti zajistil vlastnictví sbírky španělské koruně.

V královských sídlech bývaly obrazy často uspořádaný tematicky. Klášter El Escorial vlastnil za vlády Filipa II. 1150 převážně náboženských maleb, zámku Alcázar patřilo 350 obrazů a loveckému zámku Pardo 117, zejména portrétů. Za časů Filipa IV. zdobilo jeho letní sídlo Buen Retiro více než 1000 obrazů (mj. krajiny, Salón de Reinos pak bitevní scény), k loveckému zámku Torre de la Parada patřily lovecké motivy. Filip V. (1683–1746) nechal královské letní sídlo La Granja vyzdobit díly francouzských umělců. V 17. století byly zřízeny první muzejní prostory v Escorialu. Teprve po válce o španělské

pierdut creații renescentiste importante. Carol Quintul (1500–1558) a reușit să păstreze colecția regală, Filip II (1527–1598) a îmbogăți-o iar Filip IV (1605–1665) a fost primul care a cumpărat opere străine garantându-le custodia coroanei spaniole prin testamentul său.

În reședințele regale tablourile sunt clasate pe teme: în timpul lui Filip II, mănăstirea Escorial deținea în jur de 1150 tablouri, în majoritate religioase, în timp ce picturile de la Palatul Alcázar (350) și Pavilionul de vânătoare El Pardo (117 picturi) erau predominant portrete. În epoca lui Filip IV, reședința de vară Buen Retiro a fost dotată cu peste 1000 de picturi: peisaje, scene de bătălie în Salón de Reinos (salonul regilor) iar pentru pavilionul de vânătoare Torre de la Parada s-au preferat scenele cinegetice. Filip V (1683–1746)

Καστίλης), που αποτελείτο από περίπου 300 πίνακες, πωλήθηκε, ενώ αυτή της Ιωάννας της Καστίλης («Ιωάννα η Τρελή», 1479–1555) και άλλα σημαντικά Αναγεννησιακά έργα, χάθηκαν. Ο Κάρολος Ε΄ (1500–1558) διατηρεί την βασιλική συλλογή και ο Φίλιππος Β΄ την επεκτείνει, όμως ο Φίλιππος Δ΄ (1605–1665), ήταν ο πρώτος που αγόρασε έργα σε διεθνές επίπεδο και τα κληροδότησε με διαθήκη ως περιουσία στο Ισπανικό στέμμα. Στα βασιλικά ανάκτορα, οι πίνακες ήταν συχνά τοποθετημένοι θεματικά: οι μοναστήρι του Εσκοριάλ, υπό τον Φίλιππο Β΄, συνέλεξε 1.150 κυρίως θρησκευτικούς πίνακες, τα ανάκτορα Αλκαζάρ 350 και το κυνηγετικό καταφύγιο Ελ Πάρντο 117 πίνακες, κυρίως πορτρέτα. Την εποχή του Φιλίππου Δ΄, στα θερινά ανάκτορα Μπουέν



Tiziano Vecellio (Tizian) (c. 1490–1576)
The Emperor Charles V with a Dog
Carlos V com Cão
Portret Karola V z psem
Císař Karel V. se psem
Împăratul Carol Quintul și un câine
Ο αυτοκράτορας Κάρολος Ε΄ με έναν σκύλο
c. 1532/33, Oil on canvas, 194 × 112,7 cm

was home to more than 1,000 paintings, including landscapes, and in the Salón de Reinos (or ‘Hall of the Kingdoms’), paintings of battles. The hunting lodge, Torre de la Parada, accommodated pictures with hunting motifs, whilst Philipp V (1683–1746) had the summer residence La Granja furnished by French artists. During the 17th century, the first museum rooms were set up in the El Escorial. Following the War of the Spanish Succession (1702–1715), the fire at the Alcázar in 1734, and the acquisition of four other collections under Charles III (1716–1788), a plan emerged for the construction of a museum building to house the collection. Influenced by the opening of the Louvre 1793, Charles IV (1748–1819) decided on a central museum. On the Paseo del Prado, next to the botanical garden, a building designed by the most important Spanish architect of classicism, Juan de Villanueva (1739–1811) as a museum of natural history,

350 obras e o Palácio da Caça Pardo com 117 pinturas, fundamentalmente, retratos. Na época de Filipe IV, a residência de verão Buen Retiro está decorada com mais de 1.000 pinturas (entre elas paisagens, no Salão de Reinos, pinturas de batalhas) e o Palácio da Caça Torre de la Parada acolhe motivos de caça. Filipe V (1683–1746) recorreu a artistas franceses para a decoração da residência de verão La Granja. No século XVII são criados os primeiros espaços museológicos no El Escorial. Depois da Guerra da Sucessão, do incêndio do Alcázar em 1734 e da aquisição de mais quatro coleções sob o domínio de Carlos III (1716–1788), o plano respeitante à construção de um museu para a coleção foi amadurecendo.

Por influência da abertura do Louvre em 1793, Carlos IV (1748–1819) decide edificar um museu central. Para esse fim, é utilizada junto ao Paseo del Prado, na proximidade do jardim botânico, uma construção

letnia rezydencja Buen Retiro została wyposażona w ponad 1000 obrazów, m.in. pejzaże, Salón de Reinos skrywał sceny bitewne, zaś w pawilonie myśliwskim Torre de la Parada znajdowały się dzieła o tematyce myśliwskiej. Filip V (1683–1746) zlecił francuskim artystom wyposażenie letniej rezydencji La Granja. W XVII wieku zaaranżowano w Eskurialu pierwsze sale muzealne. Po wojnie sukcesyjnej, pożarze Alcázaru w 1734 roku i nabyciu czterech kolejnych kolekcji w czasach Karola III (1716–1788) dojrzeła plan wzniesienia budynku muzealnego mającego pomieścić królewskie zbiory.

Pod wpływem otwarcia Luwru w 1793 roku podjęto za panowania Karola IV (1748–1819) decyzję stworzenia głównego muzeum. Wykorzystano do tego celu budynek planowany na siedzibę muzeum historii naturalnej, położony przy alei Paseo del Prado, obok ogrodu botanicznego, zaprojektowany przez Juana de

dědictví, po požáru Alcázaru v roce 1734 a poté, co Karel III. (1716–1788) rozšířil inventář o další čtyři sbírky, dožrál plán na výstavbu muzea.

Za vlády Karla IV. (1748–1819) inspirovalo otevření Louvru v roce 1793 ideu centrálního muzea. Získalo své místo v budově na Paseo del Prado, v blízkosti botanické zahrady, původně určené pro muzeum přírodních věd. Plány vypracoval Juan de Villanueva (1739–1811), nejvýznamnější architekt španělského klasicismu. Hrubá stavba byla dokončena v roce 1808, a navzdory rozsáhlým škodám vzniklým za francouzské okupace otevřelo muzeum v roce 1819 tři výstavní sály a jeden odpočinkový salonek, takže královská sbírka mohla být postupně přestěhována.

Stavba sestává z pěti částí, centrálního pavilonu, křídla a přístavby, a je členěna kontrastními prvky. Její barvy, bílé zdi, světlé šedé granitové dórské sloupky a červené cihly s bílými spárami, stvrzují klasicickou

Francisco de Goya y Lucientes (1746–1828)
Charles III in Hunting Dress
Carlos III como Caçador
Karol III w stroju myśliwskim
Karel III. v loveckém
Carol al-III-lea în costum de vânătoare
Ο Κάρολος Γ΄ με κυνηγετική ενδυμασία
c. 1786, Oil on canvas, 207 × 126 cm



și-a decorat reședința de vară de la Granja cu opere ale artiștilor francezi. În secolul XVII, primele săli muzeale se deschid la Escorial. După războiul spaniol de succesiune (1702–1715), incendiul de la Alcázar din 1734 și achiziționarea a patru colecții în timpul lui Carol III (1716–1788), necesitatea unui muzeu devine evidentă. Inaugurarea Luvrului în 1793 îl determină pe Carol IV (1748–1819) a se decide asupra unui muzeu central. A ales clădirea situată pe Paseo del Prado, aproape de grădina botanică, destinată unui muzeu de istorie naturală și proiectată de unul dintre cei mai importanți arhitecți ai clasicismului spaniol, Juan de Villanueva (1739–1811). Mare parte a edificiului a fost ridicată în 1808 și în pofida unor distrugerii severe din timpul ocupației franceze, muzeul de artă s-a deschis în 1819 cu trei săli de expoziție și un salon de relaxare. Ca urmare, colecția regală a fost treptat transferată aici. Structura are cinci secțiuni cu un

Ρετίρο βρίσκονταν πάνω από 1.000 πίνακες, (κυρίως τοπιογραφίες, και απεικονίσεις μαχών στο Salon de Reinos). Το κυνηγετικό καταφύγιο Torre de la Parada, περιλάμβανε κυρίως πίνακες με κυνηγετικά μοτίβα, ενώ ο Φίλιππος Ε΄ (1683–1746) διακόσμησε το θερινό ανάκτορο La Granja με πίνακες Γάλλων ζωγράφων. Κατά τον 17ο αιώνα, οι πρώτες μουσειακές αίθουσες δημιουργήθηκαν στο Εσκοριάλ. Μετά τον πόλεμο για την Ισπανική Διαδοχή (1702–1715), την πυρκαγιά στο Αλκαζάρ, το 1734 και την απόκτηση άλλων τεσσάρων συλλογών από τον Κάρολο Γ΄ (1716–1819), ωρίμασε η ιδέα ενός μουσείου, που θα φιλοξενούσε την συλλογή. Επηρεασμένος από τα εγκαίνια του Λούβρου το 1793, ο Κάρολος Δ΄ (1748–1819), αποφάσισε την κατασκευή ενός κεντρικού μουσείου. Επελέγη ένα κτίριο στο Paseo del Prado, δίπλα στον βοτανικό κήπο, που προοριζόταν για μουσείο φυσικής ιστορίας. Ο Juan de Villanueva (1739–1811), που έφτιαξε τα σχέδια, ανήκει



Sofonisba Anguissola (1530–1626)

Philip II

Filipe II

Filip II

Filip II.

Portretul lui Filip al II-lea

Ο Φίλιππος Β΄

1573, Oil on canvas, 88 × 72 cm

was selected. The shell of the building was erected in 1808, and despite sustaining severe damage during the French occupation, the art museum opened in 1819 with three exhibition rooms and a “quiet room”. Following this, the royal collection was gradually transferred there. The structure is subdivided into five sections in the middle section and the side wing, together with the connecting structure, and is divided by contrasting elements. The use of white walls, light gray granite columns in Doric style, and red brick with white pointing speaks of classical elegance; columns at the entrance porch, along with the sculptural frieze reinforce the contrast. In spite of numerous reconstructions and extensions at the rear of the building, especially under the Madrazo family’s directorate during the 19th century, this exterior view remains intact. Initially, high nobility and court painters led the way, but in 1869 the museum was nationalized, and during 1872 the religious paintings of the Museo de la Trinidad were transferred there. From 1960 onwards, academics took over the management

que estava prevista para um museu de história natural concebida pelo mais importante arquiteto espanhol do Classicismo: Juan de Villanueva (1739–1811). A construção bruta ficou pronta em 1808 e, apesar dos graves danos sob a ocupação francesa, o museu de arte abre três salas de exposição em 1819 e um salão de estar, tendo a coleção real sido assim progressivamente transferida para esse local.

O corpo estrutural está dividido em cinco partes com parte central e ala secundária, além da construção de ligação e com elementos contrastantes. A tonalidade dos muros brancos, das colunas em granito cinzento claro ao estilo dórico e os tijolos vermelhos com juntas brancas são de uma elegância clássica. O átrio com colunas e a cobertura com frisos esculturais reforçam o oposto. Apesar das inúmeras remodelações e ampliações na parte de trás, em especial, sob o domínio da família Madrazo no século XIX, esta aparência exterior foi sempre conservada.

Inicialmente, a direção foi assumida pela alta nobreza e pelos pintores da corte. Em 1869 o museu

Villanueva (1739–1811). Budowla w stanie surowym była gotowa w 1808 roku i, mimo poważnych uszkodzeń, do których doszło podczas okupacji Francuzów, muzeum zainaugurowało w 1819 roku działalność trzech sal wystawowych oraz salonu wypoczynkowego. Stopniowo do sal muzeum została przeniesiona kolekcja królewska.

Budowla zawiera pięć części: część środkową, skrzydła boczne i łączniki, podzielone elementami kontrastującymi. Białe ściany, jasnoszare granitowe kolumny w stylu doryckim i czerwone cegły z białymi spoinami sprawiają, że wnętrza cechuje klasyczna elegancja. Kolumnowy przedsionek i rzeźbiony fryz wzmagają kontrast. Mimo licznych przeróbek i dobudowań na tyłach muzeum – szczególnie za rządów rodziny Madrazo w XIX wieku – zdołano zachować wygląd budynku.

Na początku kierowanie instytucją obejmują malarze dworscy i arystokraci. W 1869 roku muzeum zostało upaństwowione, w 1872 roku pojawiły się w nim malowidła religijne z Museo de la Trinidad.

Diego Rodríguez de Silva y Velázquez (1599–1660)

Philip IV

Filipe IV

Filip IV

Filip IV.

Portretul lui Filip al IV-lea

Ο Φίλιππος Δ΄

c. 1653, Oil on canvas, 69,3 × 56,5 cm



eleganci. Portikus lemovaný sloupy a zakončený figurálním vlysem kontrast umocňuje. Navzdory mnohým přestavbám a rozšířením v zadní části budovy, především pod záštitou rodiny Madrazo v 19. století, zůstává její vnější podoba zachována.

Zpočátku řídila muzeum vysoká šlechta a dvorní malíři. V roce 1869 bylo muzeum znárodněno, o tři roky později se sem přesunuly náboženské obrazy z Museo de la Trinidad. Od roku 1960 se na vedení podílejí odborníci, vedle restaurování děl se intenzivně věnují kunsthistorickému výzkumu a rozšiřování sbírky. V posledních desetiletích bylo muzeum modernizováno a v roce 2007 pak rozšířeno z 28 000 m² na 43 000 m².

Dnes jsou stále sbírky i dočasné výstavy prezentovány ve více než 100 sálech. Sběrky se nadále rozrůstají prostřednictvím nákupů i darů. Kromě výstav a odborného výzkumu nabízí muzeum také řadu vzdělávacích programů se zaměřením na historická i aktuální témata. Přehodnocována jsou též díla žen-malířek, o čemž svědčí samostatná výstava

pavilion central, aripi laterale și extensii articulate prin elemente contrastante. Pereți în alb, coloane dorice în granit deschis, cărămizi roșii cu zidărie albă relevă o eleganță clasică. Portalul flancat de coloane și decorat cu o friză sculptată subliniază contrastul. În ciuda numeroaselor reconstrucții și extinderi din spatele clădirii, în special în timpul directoratului familiei Madrazo în secolul XIX, această imagine de exterior a rămas intactă. La început, conducerea muzeului a fost încredințată marii nobilimi și pictorilor de la curte. În 1869, Prado devine muzeu de stat și în 1872 tablourile religioase de la Museo de la Trinidad sunt transferate aici. După 1960 specialiștii care au preluat managementul au pus accentul pe restaurare, intensificând cercetările istorice și mărirea colecției. În ultimele decenii, modernizarea a adus o extindere de la 28.000 la 43.000 mp cu noi ample spații.

Astăzi, colecții permanente și expoziții temporare sunt prezentate în mai mult de 100 de săli. Achizițiile și donațiile se succed fără întrerupere. În plus față de expoziții și proiecte de cercetare, muzeul oferă și un

στους σημαντικότερους Ισπανούς αρχιτέκτονες του κλασικισμού. Το κέλυφος του κτιρίου ανορθώθηκε το 1808 και παρόλο που υπέστη σοβαρές ζημιές κατά την Γαλλική κατοχή, το μουσείο τέχνης άνοιξε το 1819, με τρεις εκθεσιακές αίθουσες και ένα χώρο ξεκούρασης, μεταφέροντας σταδιακά την βασιλική συλλογή.

Το κεντρικό κτίριο, μοιρασμένο σε πέντε τμήματα, αποτελείται από ένα κυρίως χώρο, μια πλαϊνή πτέρυγα και ένα πρόσθετο κτίριο και χωρίζεται από στοιχεία αντίθετα μεταξύ τους. Οι λευκοί τοίχοι, οι ανοιχτόχρωμες γκρι γρανιτένιες δωρικές κολώνες και τα κόκκινα τούβλα με τους λευκούς αρμούς, αποπνέουν μια κλασική κομψότητα. Οι κολώνες στην είσοδο, μαζί με τη γλυπτική ζωοφόρο, ενισχύουν την αντίθεση. Παρόλες τις πολυάριθμες ανοικοδομήσεις και επεκτάσεις στο πίσω μέρος του κτιρίου, ιδιαίτερα υπό την αιγίδα της οικογένειας Madrazo, κατά τον 19ο αιώνα, αυτή η εξωτερική όψη παραμένει ανέπαφη. Αρχικά, η διεύθυνση του μουσείου ανατέθηκε στην αριστοκρατία και τους ζωγράφους της βασιλικής αυλής, όμως, το 1869, το μουσείο κρατικοποιήθηκε



Francisco de Goya y Lucientes (1746–1828)

Ferdinand VII at an Encampment
 Fernando VII num Campo de Batalha
 Ferdynand VII w obozie wojskowym
 Ferdinand VII. ve vojenském táboře
 Ferdinand al VII-lea pe câmpul de luptă
 Ο Φερδινάνδος Ζ' στο πεδίο μάχης
 p. 1815, Oil on canvas, 207 × 140 cm

and, in addition to the tasks of restoration, intensified the art historical research and the expansion of the collection. In recent decades modernization has taken place, with the expansion in 2007 from 28,000 to 43,000 m² creating a greatly enlarged space. Today, there are more than 100 exhibition rooms for the presentation of the museum's collection, as well as for the many temporary exhibitions, with purchases and donations continuing to expand the collection. In addition to exhibitions and art historical research, the museum also offers a range of educational programs on historical and current topics. The work of female painters is also being reappraised, as the solo exhibition of works by Clara Peeters (c.1594–after 1658) shows. The Prado possesses four of her still lifes, as well as several paintings by Sofonisba Anguissola (c.1532–1626), who spent a number of years in Madrid.

é nacionalizado e em 1872 as pinturas religiosas do Museo de la Trinidad são transferidas para aí. A partir de 1960, a direção é assumida por investigadores que, para além das tarefas de restauro, também forçaram a investigação da história de arte e o aumento da coleção. Nas últimas décadas sucederam-se modernizações e as ampliações (de 28000 para 43000 m²) deram lugar a um novo espaço em 2007.

Atualmente existem mais de 100 salas de exposição para a apresentação do inventário do museu, bem como para exposições temporárias. As aquisições, assim como as doações têm vindo a aumentar continuamente a coleção. Para além das exposições e da investigação relativa à cultura visual centrada em temas históricos e atuais, o programa conta também com ofertas pedagógicas museológicas. Também a obra de pintoras tem vindo a ser tratada, como comprova a exposição individual de Clara Peeters (aprox. 1594–1658). O Museu do Prado possui quatro naturezas-mortas desta pintora, bem como várias pinturas de Sofonisba Anguissola (aprox. 1532–1626), que permaneceu ao longo de vários anos em Madrid.

Villanueva
 Entrance to Prado Museum and Monument to Velázquez
 Entrada do Museu do Prado
 Wejście do Muzeum Prado
 Vstup do muzea Prado a pomník Velázqueze
 Intrarea în Muzeul Prado și statuia lui Velázquez
 Η είσοδος στο Μουσείο Πράδο και το μνημείο για τον Βελάθκεθ

Począwszy od 1960 roku kierownictwo muzeum przejmują naukowcy, którzy – prócz prowadzenia prac restauracyjnych – intensyfikują badania historyczne i poszerzanie kolekcji. W ostatnich dziesięcioleciach budynek modernizowano – zwiększenie powierzchni muzeum (z 28000 do 43000 metrów kwadratowych) umożliwiło w roku 2007 stworzenie nowej przestrzeni wystawienniczej.

Obecnie istnieje tu ponad 100 sal ekspozycyjnych służących prezentacji zasobów muzeum oraz wystaw czasowych. Nabytki i darowizny nieustannie poszerzają kolekcję. Oprócz wystaw i badań naukowych (dotyczących zagadnień zarówno historii, jak i współczesności) częścią programu instytucji jest oferta edukacyjna. Przedmiotem zainteresowania muzeum są również dzieła kobiet, czego dowodzi wystawa prac Clary Peeters (1594–po 1658). Prado dysponuje jej czterema martwymi naturami, a także kilkoma obrazami pędzla Sofonisby Anguissoli (ok. 1532–1626), która pewien okres życia spędziła w Madrycie.



Clary Peetersová (kolem 1594–po 1658). Prado vlastní čtyři její zátíši, jakož i několik maleb Sofonisby Anguissolové (kolem 1532–1626), jež žila několik let v Madridu.

program educațional pe teme istorice și contemporane. Creația picturală feminină este bine reprezentată după cum atestă expoziția individuală Clara Peeters (c.1594–after 1658). Prado deține patru dintre naturile sale statice și de asemenea picturi de Sofonisba Anguissola (c.1532–1626), care a petrecut câțiva ani în Madrid.

και το 1872, οι θρησκευτικοί πίνακες του μουσείου της Τρινιτάντ μεταφέρθηκαν εδώ. Από το 1960, ανέλαβαν επιστήμονες τη διοίκηση του μουσείου και, εκτός της αποκατάστασης, ασχολήθηκαν με την έρευνα της ιστορίας της τέχνης και την επέκταση της συλλογής. Τις τελευταίες δεκαετίες, το μουσείο έχει εκσυγχρονιστεί και επεκτάθηκε, το 2007, από 28.000 σε 43.000 τ.μ. Σήμερα, υπάρχουν περισσότερες από 100 αίθουσες για την παρουσίαση των συλλογών του μουσείου, καθώς και τις πολλές εποχιακές εκθέσεις, ενώ αγορές και δωρεές εξακολουθούν να διευρύνουν τη συλλογή. Εκτός από τις εκθέσεις και την έρευνα της ιστορίας της τέχνης, το μουσείο προσφέρει και μια ποικιλία εκπαιδευτικών προγραμμάτων, πάνω σε ιστορικά και επίκαιρα θέματα. Επανεκτιμάται επίσης το έργο των γυναικών ζωγράφων, όπως δείχνει η ατομική έκθεση των έργων της Clara Peeters (π. 1594 – μετά το 1658). Στο Πράδο βρίσκονται τέσσερις δικές της νεκρές φύσεις, όπως και έργα της Sofonisba Anguissola (π. 1532-1626), που έζησε πολλά χρόνια στη Μαδρίτη.